



UNIVERSITÀ KORE DI ENNA
Facoltà di Studi Classici, Linguistici e della Formazione

Corso di Laurea	L-11/LINGUE E CULTURE MODERNE
A.A.	2015-2016
Docente	Michele Vallaro
e-mail	michele.vallaro@unikore.it
S.S.D. e denominazione disciplina	Letteratura araba II
Tipologia insegnamento	Caratterizzante
Annualità	3° anno
Periodo di svolgimento	1° semestre
C.F.U.	9 (specialisti) 7 (non specialisti)
Nr. ore in aula	54 /42
Nr.ore di studio autonomo	171/133
Giorno/i ed orario delle lezioni	Vedi Calendario delle lezioni
Sede delle lezioni	sede del corso di laurea
Prerequisiti	
Propedeuticità	Aver superato gli esami di Letteratura araba I
Obiettivi formativi	<p>La letteratura araba comprende testi che vanno dal VI secolo d.C. fino ai giorni nostri. La lingua, dal punto di vista sintattico e morfologico, è sostanzialmente la stessa (il lessico ha ovviamente subito un'evoluzione), dal momento che l'opera dei grammatici, a partire dall'ottavo secolo, è per così dire «congelato» la lingua scritta, mentre i linguaggi parlati continuavano il loro sviluppo.</p> <p>Il corso si propone di presentare, in arabo, saggi di testi letterari prosastici e poetici di ogni epoca, commentandoli dal punto di vista grammaticale, stilistico, storico e culturale, con riferimenti anche alla tecnica della traduzione. I testi presentati il second'anno seguiranno un ordine cronologico, a partire dal Corano in avanti.</p> <p>La parte istituzionale riguarderà una panoramica sulla storia della letteratura dal periodo abbaside ai giorni nostri oltre ad alcune letture di opere in traduzione italiana.</p> <p>Arabic Literature includes texts ranging from 6th century AD to the present day. Its language, in terms of syntax and morphology, is substantially the same, although lexicon has obviously evolved. In fact the work of the Arab grammarians, starting from the 8th century onwards, so to speak froze the written language, while spoken varieties went on developing.</p> <p>The course aims to present samples of literary texts in Arabic, both in prose and in poetry, of all ages, with comments on grammar, style, history and culture, and with references to the technique of translation. The texts presented the second year will follow a chronological order, starting from the Koran onwards.</p> <p>The general part will cover an overview of the history of literature from Abbasid period to the present day, included some readings of literary</p>

	works in Italian translation.
Contenuti del Programma	<p>Questioni di letteratura àraba clàssica. Letture da testi letterarii clàssici in prosa e poesia con approfondimenti grammaticali e culturali. I testi saranno forniti dal docente.</p> <p>Issues of classical Arabic literature. Readings from classical literary texts in prose and poetry with grammatical and cultural insights. The texts will be provided by the teacher.</p>
Metodologia didattica	Lezioni frontali
Risultati attesi	<p>Acquisizione d'un'elementare competenza di lettura e traduzione dei testi letterarii clàssici. Acquisizione di cognizioni di storia della letteratura àraba. Acquisizione di nozioni di mètrica. Prima esperienza di lettura di clàssici àrabi in traduzione.</p> <p>Acquisition of an elementary competence in reading and translation of classical literary texts. Acquisition of knowledge of the history of Arabic literature. Acquisition of notions of Arabic metrical system. First experience of reading Arabic classics in translation.</p>
Modalità di valutazione	Esame orale
Testi adottati	<p>P. Branca, <i>Pagine di Letteratura araba</i>, Milano, EduCatt, 2009. Abu Nuwas, <i>La vergine nella coppa</i>. Poesie scelte e tradotte da M. Vallaro, Roma, I.P.O., 1992. Un'òpera a scelta fra: al-Tanuhi, <i>Il Solievo dopo la distretta</i>, a cura di A. Gherseti, Milano, Ariele, 1995. al-Hamadani, <i>Le Maqamat</i>, a cura di M. Montanaro, 2 tomi, Milano, Ariele, 1995-6. Usama ibn Munqid, <i>Le lezioni della vita. Un principe siriano e le Crociate</i>, a cura di M. Cassarino, Milano, Ariele, 2001.</p>
Ricevimento studenti	Lunedì ore 12.00